



Todos Diferentes, Todos Animais: a história de um livro inclusivo

Dulce Correia^a, Liliana Gonçalves^b

^a*Instituto Politécnico de Leiria, Portugal, dulce.correia@ipleiria.pt*

^b*Instituto Politécnico de Leiria, Portugal, liliana.goncalves@ipleiria.pt*

Resumo

«Todos Diferentes, Todos Animais» é um livro que pretende tocar, simultaneamente, o lúdico e o didático, que servirá de estímulo a atitudes mais inclusivas e à criação de conteúdos acessíveis a crianças com necessidades especiais, mas também para todos os interessados na temática e literatura infanto-juvenil.

Fruto do envolvimento de diversos serviços do Instituto Politécnico de Leiria, o livro é «traduzido» em diferentes formatos: braille, relevo e interpretado em língua Gestual Portuguesa e em Símbolos Pictográficos para a Comunicação, transformando assim o livro num instrumento inclusivo e essencial para desenvolver atividades de leitura com crianças com necessidades educativas especiais ou com crianças em idade pré-escolar e escolar.

Esta adaptação teve como objetivo promover a participação ativa das crianças, tornando-a mais eficaz através do manuseamento das diferentes versões.

O livro impresso é composto pela história original e pela mesma em versão pictográfica, possui ainda um código QR que remete para www.todosdiferentes.ipleiria.pt no qual é disponibilizado nas versões audiolivro/videolivro em Língua Gestual Portuguesa.

Palavras-chave: Bibliotecas do Ensino Superior, Inclusão, Integração Comunitária, Literatura Infantil

Introdução

«Existe algo mais importante que a lógica: a Imaginação. Se a ideia é boa, atire-se a lógica pela janela.» Alfred Hitchcock

As Bibliotecas do Instituto Politécnico de Leiria disponibilizam, há 10 anos, o Serviço de Animação do Livro e da Leitura para públicos mais jovens. Este serviço nasceu com a herança do fundo documental do antigo Magistério Primário de Leiria e tem como principal objetivo dinamizar esse fundo documental, apoiar a comunidade académica em aprendizagens lúdico recreativas, mas também estimular uma integração comunitária do Instituto e das suas Bibliotecas junto das cidades onde as mesmas se enquadram, Leiria, Caldas da Rainha e Peniche. O papel deste serviço estende-se ainda à sua contribuição para o desenvolvimento das competências transversais dos estudantes da Escola Superior de Educação e Ciências Sociais em matérias de animação do livro e da leitura, não só através da prestação de ações designadas por «Hora do Conto» em escolas onde os alunos fazem estágio, mas também com a realização de oficinas de Animação do Livro e da Leitura junto das unidades curriculares destinadas a este propósito.

Neste panorama, e dada a longa e vasta experiência da equipa que dinamiza estas atividades, a 3 de dezembro de 2013 nasceu o livro multiformato «Todos Diferentes, Todos Animais». A temática do

projeto está associada aos assuntos da inclusão no seu todo, desde as questões físico motoras às questões de inclusão social, realidade que a comunidade do Instituto Politécnico de Leiria vive não só no seu âmbito científico mas também humano e comunitário.

Desenvolvimento

Fruto dos objetivos presentes no Plano Estratégico do Instituto Politécnico de Leiria e das suas Bibliotecas, mas também da internacionalização do Ipleiria através de boas práticas, durante o ano de 2013, a comunidade do Instituto Politécnico de Leiria promoveu o desenvolvimento de hábitos e práticas inclusivas junto do seu público interno, mas também externo. Neste cenário, desenvolveram-se atividades e formações nesse âmbito que visaram não só o desenvolvimento de competências ao nível do corpo docente e não docente do Instituto, mas também junto da comunidade estudantil. A responsabilidade social do Ipleiria estendeu-se ainda às comunidades locais onde se insere e, rapidamente, se tornou um exemplo nacional em matérias de boas práticas inclusivas.

No seio da comunidade interna do Ipleiria esta vivência tornou-se intensa mas também se transformou numa inspiração. Nesse panorama, as Bibliotecas do Ipleiria não fogem à regra. Na sequência de um forte envolvimento com os vários sectores funcionais do Instituto, mas também com a comunidade educativa, as Bibliotecas do Ipleiria assumiram o seu papel de dinamizadoras do livro e da leitura e, alicerçando-se na sua vasta experiência no mundo da literatura infantil, conceberam e concretizaram, em conjunto com o Serviço de Apoio ao Estudante do Ipleiria (SAPE), o projeto «Todos Diferentes, Todos Animais».

A natureza deste empreendimento teve como objetivo a edição de um livro inclusivo em todas as suas vertentes, desde o seu conteúdo até à sua materialização enquanto livro físico e digital. A abordagem à temática da diferença é o assunto dominante da história em si e pretende não só sensibilizar o público infantil, mas também todos aqueles que são sensíveis a esta temática.

Os custos deste projeto foram suportados pelo Instituto Politécnico de Leiria e pela Fundação Caixa Agrícola de Leiria, através de patrocínio, e direcionaram-se para a edição do livro em formato papel. Como exemplo inclusivo, o livro apresenta vários formatos, além da versão livro, com a narrativa e as ilustrações comuns, apresenta ainda o formato de Símbolos Pictográficos para a Comunicação, o formato braille, o formato audiolivro e o formato videolivro com interpretação em língua gestual portuguesa. O preço de venda ao público, também ele inclusivo, e apesar de não ser elevado, permitiu que o projeto se tornasse economicamente sustentável.

Estes formatos nasceram da colaboração e parceria com vários serviços do Instituto Politécnico de Leiria, e envolveu as suas Bibliotecas, através da autoria do texto, o Serviço de Apoio ao Estudante, como base científica dos conteúdos, o Centro de Recurso para a Inclusão Digital, com a adaptação da história para linguagem pictográfica e para braille, os Serviços de Informática, na criação da música e o Centro de Recursos Multimédia, com as ilustrações e ainda com a produção do videolivro. De forma a agregar todos os formatos, nasceu o site <http://todosdiferentes.ipleiria.pt/> que conta com mais de 5000 visualizações.

A primeira edição do livro contou com 2000 exemplares, sendo 500 oferecidos a escolas do distrito de Leiria e cerca de 300 foram destinados a ofertas institucionais. As dinamizações em torno deste projeto contam, até à data, com apresentações do livro em Livrarias, Feiras do Livro, Bibliotecas e Escolas somando um total de 40 ações que abrangeram, até ao momento, cerca de 2205 pessoas. As ilustrações originais e em formato relevo, em conjunto com os bonecos que deram vida ao videolivro, transformaram-se numa exposição itinerante, que se encontra disponível para acompanhar as ações e apresentações, mas também para todos as instituições interessadas em recebê-la. Esta modalidade é completamente gratuita.

Após o lançamento do Livro Multiformato «Todos Diferentes, Todos Animais» foram diversos os convites recebidos para apresentação do projeto e dos seus diferentes formatos em várias escolas e livrarias do distrito, situação que criou a oportunidade de divulgar o trabalho e recursos do IPLeiria. A este nível, considerando que a apresentação do projeto também ocorreu com turmas de nível secundário, foi também possível fazer uma divulgação da oferta formativa do nosso Instituto.

A colaboração com a comunidade envolvente (quer através da oferta de um exemplar do livro aquando do lançamento, quer com as sessões de apresentação/narração do conto), quer com a divulgação na comunicação social e redes sociais, tem tido um impacto considerado bastante positivo.

Paralelamente, o contato com o público-alvo tem sido uma experiência enriquecedora uma vez que se multiplicam as histórias, poemas e peças de teatro com base no livro «Todos Diferentes, Todos Animais», sendo notório o envolvimento de docentes, estudantes (com e sem necessidades educativas especiais) de todos os grupos etários, de níveis de ensino, em território nacional e internacional.

A história «Todos Diferentes, Todos Animais» esteve ainda em destaque na Biblioteca Escolar de Autoguia da Baleia sendo o livro mais requisitado durante o ano letivo de 2013/2014.

Conclusão

Considerando a magnitude do impacto do livro multiformato, bem como os objetivos presentes no Plano Estratégico do Instituto Politécnico de Leiria e das suas Bibliotecas, pretendemos no futuro, traduzir a obra para a língua inglesa e castelhana, procurando desta forma continuar a prossecução dos objetivos iniciais, sendo também uma forma de veicular a internacionalização do IPLeiria através de boas práticas como é o caso deste projeto e acrescentar valor ao papel das Bibliotecas de Ensino Superior enquanto pólo dinamizador, não só da comunidade interna mas também externa.

Para concluir, temos a crença que a grande diferença deste livro face a outros é o seu carácter inclusivo desde a sua criação, não só pelo facto de ter sido produzido, no seu todo, com as contribuições de vários colegas de diferentes serviços do IPLeiria mas também pela oportunidade que oferece, já devidamente comprovada, de permitir o reforço da integração do IPLeiria na comunidade externa à instituição.